

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 183

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 183 Bern, Samstag 7. August 1948

66. Jahrgang — 66<sup>me</sup> année

Berne, mardi 7 août 1948 N° 183

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Schuhhaus Beurer AG., Zürich.  
Eggimann & Co. GmbH., Zuzwil.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Fachprüfungen für Steuersachverständige. Examens pour spécialistes en matière fiscale.  
Poetscheckverkehr, Beirtille. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Eigentümer folgender Liegenschaft:

In der Gemeinde Arosa gelegen:

Gr.-Bl. 248: Ein Wohnhaus mit Werkstätte und Lagerschuppen, beim Unterseeplatz gelegen, unter Assek.-Nr. 58 b, mit 4 Aren 95 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1948.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. August 1948, 14 Uhr 15, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124 in Zürich 8.

Eingabefrist: bis 6. September 1948.

Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1369)

Gemeinschuldnerin: Leiser & Co., Kommanditgesellschaft, Atelier für Damenmasskonfektion, Sitz in Toffen.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1948.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. August 1948.

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (1365)

Failli: Chatelain Willy, atelier de décolletages, ci-devant à Crémines, actuellement en Amérique.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 juillet 1948.

Liquidation sommaire: Art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 27 août 1948.

Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz (1386)

Gemeinschuldnerin: Miklar-Genossenschaft, Seewen-Schwyz.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Mai 1948.

Summarisches Konkursverfahren, zufolge geleistetem Kostenvorschuss.

Eingabefrist: bis und mit 28. August 1948.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheintal, Allstätten (1378)

### Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Göldi Emil, Autoreparaturwerkstätte, Rüthi.

Konkurseröffnung: 3. August 1948.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 18. August 1948, 16 Uhr, im Gasthaus «Zur Krone», Rüthi.

Eingabefrist für Forderungen: bis 7. September 1948.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 27. August 1948 betreffend nachbezeichnete Liegenschaft:

Parzelle Nr. 643, Plan 6, Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 195 für Fr. 24 000,

Garage assekuriert unter Nr. 196 für Fr. 49 000, 2018 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, im Aeckerli, Rüthi.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1280<sup>a</sup>)

### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Liquidat: Vogt Jules Charles, geb. 1891, Kaufmann, von Villigen, in Aarau wohnhaft gewesen.

Datum der Liquidationseröffnung: 22. Dezember 1947.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. August 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Aubonne (1387)

Faillite: Klay Jules & Fils (Société en nom collectif), atelier de serrurerie, Bière.

Date de l'ouverture de la faillite: le 2 août 1948.

Première assemblée des créanciers: lundi, 16 août 1948, à 15 heures 30, en Maison de Ville, salle du Tribunal, à Aubonne.

Délai pour les productions: le 7 septembre 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1370)

Faillite: Les Trois Cavistes S. à r. l., avenue du Tribunal Fédéral 27, à Lausanne.

Date du prononcé: le 29 juillet 1948.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: le 27 août 1948.

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (1375)

Faillite: Frioud Ida, Café Belvédère, Monthey.

Date du jugement: 28 juillet 1948.

Assemblée des créanciers: le 14 août 1948, à 14 heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey.

Délai pour les productions: 7 septembre 1948.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (1379)

Faillite: Girardier Georgette-Jeanne, Madame, fille de Jeanne-Julie-Louise, née le 21 décembre 1906, originaire de Rochefort et de Neuchâtel, commerce de fourrures et soieries, à La Chaux-de-Fonds, place Neuve 12.

Date du jugement de faillite: 26 juillet 1948.

Première assemblée des créanciers: le mardi 17 août 1948, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, rue Léopold-Robert 3, salle du rez-de-chaussée.

Délai pour les productions: 7 septembre 1948 inclusivement.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1364<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Jehli-Nottebohm Walter, geboren 1924, von Versam (Graubünden), «Jelno»-Inneneinrichtungen, Handel mit Möbeln und Teppichen, Fabrikation von Polstermöbeln und Vorhängen, Innendekorationen, Dufourstrasse 108, Zürich 8, gegenwärtig wohnhaft Schlimbergstrasse 64 in Kilchberg.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1366)**

Ueber Widmer Otto, Lederimport, Bergstrasse 3 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 6. Juli 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Juli 1948 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1948 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 500 (Nachfordersrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zug Konkursamt Zug (1388)**

Ueber die Einzelfirma Enzler Walter, Vertretungen, Zug, Schöneck, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug, vom 13. Juli 1948, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 4. August 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrag von Fr. 400 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1371)**

Faillie: Boucherie-charcuterie du Parc S.A., en liquidation, place Chauderon 38 à Lausanne.

Date du prononcé: le 29 juillet 1948.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 17 août 1948.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1372)**

Faillie: Duruz Paul, représentation de produits agricoles, avenue de Cour 85 à Lausanne.

Date du prononcé: le 29 juillet 1948.

Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 17 août 1948.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1389)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre « Mar Cem », Marcel Gay, chemin Simon Goulart, s. n. Conches-Genève, actuellement parti sans laisser d'adresse, par ordonnance rendue le 13 juillet 1948 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 2 août 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 août 1948, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 850 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Affoltern a. A. (1367)**

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Spühler J. & W., Herstellung von Baumsehnen und Rollmaterial, Affoltern a. A., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 17. August 1948 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Affoltern durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1390)**

Kollokationsplan und Inventar sowie Fristansetzung zur Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG.

Im Konkurs über die Matag A.G., Fabrikations- und Handelsaktiengesellschaft, Zürich, Kreuzbühlstrasse 14, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG, in bezug auf Eigentumsansprüche, pendente Prozesse und bestrittene Guthaben beim Konkursamt Riesbach-Zürich schriftlich einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1391)**

Gemeinschuldnerin: Roth & David, Kollektivgesellschaft, Bankgeschäft, Marktgasse 13, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert zehn Tagen.

Allen bekannten Gläubigern ist das Zirkular Nr. 2 zugestellt worden. Gläubiger, die dieses Schriftstück nicht erhalten haben, sind der Konkursverwaltung unbekannt geblieben; sofern sie eine Forderung im Konkurs anzumelden wünschen, müssen sie diese dem Konkursamt Basel-Stadt, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift und unter Leistung von Fr. 15 als Kosten der Nachtragskollokation raschmöglichst bekanntgeben.

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (1392)**

Im Konkurs über Rossi Josef, chemisch-technische Produkte, Neustadt 11, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen einzureichen, ansonst das Inventar als genehmigt gilt.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Steckborn (1368)**

im Auftrag des Konkursamtes Steckborn  
Kollokationsplan und Inventur-Auflage

Im Konkurs über die Holz A.G., Sägerei, Hobelwerk und Kistenfabrik, in Steckborn, liegen Inventur und Kollokationsplan ab 9. August 1948 während 10 Tagen für die beteiligten Gläubiger auf dem Bureau des Betreibungsamtes Steckborn zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Steckborn anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Die zweite Gläubigerversammlung findet Dienstag, den 31. August 1948, 14¼ Uhr, im Hotel « Krone », Steckborn, statt.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1373)**

Faillie: Clavel Georges-A., précédemment Hôtel Waldhaus à Valbella (Grisons), actuellement à Lausanne.

Date du dépôt: le 7 août 1948.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: le 17 août 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2 de l'ord. de 1911.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1374)**

Faillie: Longehamp Jules, épicier, à Lausanne.

Date du dépôt: le 7 août 1948.

Délai pour intenter action en opposition: le 17 août 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2 de l'ord. de 1911.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1393)**

Rectification d'état de collocation

Faillie: Brasier Pierre-Jean, entreprise de menuiserie, rue de Carouge 74, Genève.

Délai pour intenter action: 17 août 1948.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1394)**

Faillie: Casper Henri, épicerie fine, rue de la Fontaine 3 et rue John Rehous 11, à Genève.

Délai pour intenter action: 17 août 1948.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus, Ennenda (1395)**

Aus dem Konkurs Hug Ernst & Co., Holzindustrie, Mühlehorn, gelangen Donnerstag, den 12. August 1948, 14 Uhr, im Gasthaus « Zur Mühle », in Mühlehorn, nachbezeichnete Liegenschaften auf einmalige öffentliche konkursrechtliche Versteigerung:

Fabrikationsgebäude (Sehreinerei) mit Wohnungen

Grundbuch Mühlehorn Nr. 53: A. Ein gut Acher genannt, worauf B. ein Gewirbsgebäude mit Wohnungen und Innenwerken, ein Schopf, D. ein Bretterschopf, E. ein Oekonomiegebäude, Zugehör-Anmerkung, Maschinen und Apparate in der Sehreinerei.

Im Acher in Mühlehorn liegend, mit Rechten und Beschwerden wie bisher. Grundbuch Mühlehorn Nr. 61: 3 a 78 m<sup>2</sup> Abbundhalle.

Sägerei mit Wohnhaus

Grundbuch Mühlehorn Nr. 77: Ein Wohnhaus und ein Gärtchen ob dem Haus.

Grundbuch Mühlehorn Nr. 78: A. eine Sägerei und Triebwerk und Maschinen, B. etwas Platz, C. das Wasserrecht und die Wasserleitung zur Säge mit Sammler. Zugehör-Maschinen.

Grundbuch Mühlehorn Nr. 285: A. ein Holzbehälter, B. ein Garten und Platz dabei.

Im Dörfli in Mühlehorn liegend, mit bisherigen Rechten und Beschwerden.

Wohnhaus

Grundbuch Mühlehorn Nr. 181: 3 a 48 m<sup>2</sup> Wohnhaus, Hofraum und Garten, im Grütboden in Mühlehorn liegend, mit Rechten und Beschwerden wie bisher.

Konkursamtliche Schätzung: GB. Nr. 53 = Fr. 180 000, GB. Nr. 61 = Fr. 105 000, GB. Nrn. 77, 78, 285 = Fr. 350 000, GB. Nr. 181 = Fr. 85 000. Der Zusehlag erfolgt an den Meistbieter; vor dem Zusehlag sind bar zu bezahlen: für GB. Nrn. 53 und 61 je Fr. 10 000, GB. Nrn. 77, 78, 285 Fr. 5000, GB. Nr. 181 Fr. 5000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. Juli bis 6. August 1948 beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Ennenda, 10. Juli 1948.

Konkursamt des Kantons Glarus.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (1381)**

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von der Firma

Motrac Motoren und Traktoren A.G.,

Altstetterstrasse 120, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Montag, den 30. August 1948, 8 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 61 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 24. August 1948, im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 31. Juli 1948. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1382)  
**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von der Firma Motrac A.G., Altstätterstrasse 120, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Montag, den 30. August 1948, 9 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 61 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 24. August 1948, im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 31. Juli 1948. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1383)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von der Firma Tetra A.G., Löwenstrasse 2, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Montag, den 30. August 1948, 14½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 61 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 24. August 1948, im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 31. Juli 1948. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1384)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von Heer Heinrich H., Höhestrasse 60, Zollikon, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Montag, den 30. August 1948, 15½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 61 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 24. August 1948, im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 31. Juli 1948. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (1385)

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von der Firma Haag E. Söhne, Coiffeureinrichtungen und Apparate, Seefeldstrasse 108, Zürich 8, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Montag, den 30. August 1948, 16 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 61 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 24. August 1948, im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichts Zürich.

Zürich, den 31. Juli 1948. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Kt. Zug** *Kantonsgericht Zug* (1380)

Im gerichtlichen Nachlassverfahren der Firma Notter Ernst, Metallspielwarenfabrik «ERNO» und Décolletage Unterägeri (Zug), findet die Bestätigungsverhandlung vor Kantonsgericht Zug Freitag, den 13. August 1948, 10 Uhr, im Regierungsgebäude Zug (Gerichtssaal) statt.

Die Akten des Nachlassvertrages können durch die Gläubiger oder deren bevollmächtigten Vertreter auf der Gerichtskanzlei Zug eingesehen werden. Die Gläubiger können ihre Einwendungen in der Verhandlung vorbringen. Vertreter haben sich durch rechtsgenügende Vollmacht auszuweisen.

Zug, den 2. August 1948. Auftrags des Kantonsgerichts Zug  
der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Luzern* (1376)

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Forderungsaufruf**

Schuldner: Reymond Henry, Möbelfabrikation, Zürichstrasse 27/29, Luzern. Datum der erstinstanzlichen Bestätigung des Nachlassvertrages: 8. Juli 1948. Die Gläubiger des Nachlassschuldners und alle Personen, welche Anspruch erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitze des Schuldners befinden, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, unter Beifügung der Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Verträge, Buchauszüge und dergl.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift innert 30 Tagen, d. h. bis zum 6. September 1948, beim gerichtlich bestellten Liquidator, Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern, schriftlich anzumelden.

Bei verspäteter Einreichung der Eingaben trägt der Gläubiger die hieraus entstehenden Mehrkosten.

Gänzliche Unterlassung der Eingabe hat zur Folge, dass der Gläubiger vom Ergebnis der Liquidation ausgeschlossen ist.

Diejenigen Gläubiger, welche im Nachlassvertragsverfahren ihre Forderungen beim gerichtlich bestellten Sachwalter angemeldet und die Beweismittel eingereicht haben, sind, sofern diese keine Veränderungen erfahren haben, von einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Luzern, den 3. August 1948. Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
Werner Frey-Dettwiler,  
Treuhand-, Inkasso- und Sachwalter-  
bureau, Luzern, Hertensteinstr. 47

**Nachlasslungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Vevey* (1377)

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera dans son audience du mardi 17 août 1948, à 9 heures, en salle du Tribunal, à Vevey, rue du Simphon 22, Cour aux Chantres, sur la demande de sursis concordataire présentée par Blank & Cie, vin en gros, rue de Fribourg 7, à Vevey.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Vevey, le 4 août 1948. Le président: A. Loude.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den  
Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereinträgen veröffentlicht  
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi  
d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles  
relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

3. August 1948.

**Fürsorgestiftung der Buchdruckerel Jacques Bollmann A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1945, Seite 90). Lukas Baer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Vizepräsident und Aktuar gewählt Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. August 1948.

**Fürsorge-Fonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Balthasar Heftli**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3311). Lina Heftli, geborene Frehner, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Balthasar Heftli junior, von Luchsingen, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Bern — Berne — Berna

*Bureau de Delémont*

30 juillet 1948.

**Fonds de l'Oeuvre catholique des Sœurs garde-malades de la Ville de Delémont**, à Delémont (FOSC. du 7 avril 1932, N° 80, page 823). La présidente de la fondation, Emma Wilhelm, née Schmid, étant décédée, sa signature est radiée. Céline Carmellino-Chapuis, de Bonfol, à Delémont, est nommée présidente. La fondation est engagée par la signature collective de la présidente et de la secrétaire.

*Bureau Interlaken*

3. August 1948.

**Fürsorgestiftung Hofweber & Horn**, in Matten (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1944, Seite 210). Durch öffentliche Urkunde vom 29. April 1948 wurde die Stiftungsurkunde mit Genehmigung des Einwohnergemeinderates von Matten und des Regierungsrates des Kantons Bern als Aufsichtsbehörden, abgeändert. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. Juli 1948.

**Fürsorgestiftung der Automobilgesellschaft Rottal A.G. Ruswil**, in Ruswil. Laut öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1933/9. Juli 1948 besteht unter dieser Bezeichnung eine Stiftung. Sie bezweckt die finanzielle Beihilfe an

langjährige Beamte und Angestellte der «Automobil-Gesellschaft Rottal», die zufolge Alters oder Invalidität ganz oder teilweise arbeitsunfähig geworden sind, sowie die Unterstützung von notleidenden Hinterbliebenen derselben. Stiftungsverwaltung ist der Betriebsausschuss der «Automobil-Gesellschaft Rottal», ergänzt durch 2 Vertreter der Beamten- und Angestelltenschaft der Firma. Kollektivunterschrift zu zweien führen folgende Mitglieder des Ausschusses: Dr. Vinzenz Winiker, von und in Luzern, Vorsitzender, und Josef Müller, von und in Ruswil. Adresse der Stiftung: bei der «Automobil-Gesellschaft Rottal».

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau de Fribourg

3 août 1948.

**Bénéfice curial de la paroisse catholique romaine de Moudon**, à Fribourg, fondation (FOSC. du 24 novembre 1938, N° 276, page 2506). René Vonderweid a cessé d'être secrétaire-caissier de la fondation. Sa signature est radiée. Il est remplacé par Joseph Joye, de Prez vers Noréaz, à Fribourg, qui est nommé nouveau secrétaire-caissier. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

3 août 1948.

**Bénéfice curial de la paroisse catholique romaine d'Orbe**, à Fribourg, fondation (FOSC. du 24 novembre 1938, N° 276, page 2506). René Vonderweid a cessé d'être secrétaire-caissier de la fondation. Sa signature est radiée. Joseph Joye, de Prez vers Noréaz, à Fribourg, est nommé nouveau secrétaire-caissier. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

3 août 1948.

**Bénéfice curial de la paroisse catholique romaine de Vallorbe**, à Fribourg, fondation (FOSC. du 24 novembre 1938, N° 276, page 2506). René Vonderweid a cessé d'être secrétaire-caissier de la fondation. Sa signature est radiée. Joseph Joye, de Prez vers Noréaz, à Fribourg, est nommé nouveau secrétaire-caissier. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

**Solothurn — Soieure — Soletta**  
Bureau Balsthal

3. August 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Buchdruckerei P. Burgunder-Baumann, Balsthal**, in Balsthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juli 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Leistungen an Angestellte, Gehilfen und Arbeiterinnen der Firma «Paul Burgunder-Baumann», in Balsthal, zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter oder zur Milderung oder Beseitigung einer andern besondern unverschuldeten Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern. Es sind dies: Paul Burgunder-Baumann und Ruth Burgunder, geborene Baumann, beide von Heimenhausen, in Balsthal. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma «Paul Burgunder-Baumann», in Balsthal.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

3. August 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Firma A. G. vormalis D. Lieberlès**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 26. Juli 1948 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin und ihre Angehörigen zum Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und sonstiger Notlage. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: David Lieberlès-Maier, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Spalenring 138.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

2. August 1948.

**Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Firma Aberhalden & Co. Wattwil**, in Wattwil (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1937, Seite 257). Infolge Uebernahme des Betriebes der Stifterfirma durch die «Weberei Wattwil A.-G.» und gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 28. Mai 1948, lautet der Name der Stiftung nun **Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Weberei Wattwil A.-G.** Ernst Aberhalden ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates ernannt Hermann Kündig, von Bauma, in Stein (Appenzell). Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder. Das Stiftungsratsmitglied Frida Scheiwiler heisst infolge Verehelichung Frida Wiget-Scheiwiler und ist Bürgerin von Rothenthurm.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

31. Juli 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Albert Lutz, Teufen**, in Teufen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 1724). Die Unterschrift von Gustav Jakob Peter, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Arthur Schiess, von Herisau, in Teufen, welcher kollektiv mit dem Vorsitzenden des Stiftungsrates zeichnet.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
Ufficio di Locarno

29 luglio 1948.

**Centro anticanceroso di Locarno, Fondazione Rusca**, in Locarno (FOSC. del 8 luglio 1943, N° 156, pagina 1567), lotta contro il cancro, ecc. Antonio Fanciola ha cessato per decesso di far parte della commissione amministrativa. Il suo diritto di firma sociale è pertanto estinto. A nuovo membro della commissione amministrativa venne nominato Luigi Rusca, fu Franchino, da ed in Locarno, con diritto di firma collettiva con uno degli aventi diritto.

**Genf — Genève — Ginevra**

2 août 1948.

**Helvetia-Massilla Fondation Angst-Dorrepai**, à Genève, fondation (FOSC. du 6 décembre 1947, page 3612). André Petitmermet, d'Yvorne, à Marseille (France), est nouveau membre et président de la direction; il signe collectivement avec Henri Brack, secrétaire (déjà inscrit). Les pouvoirs de Jean Plüss (ancien membre et président) sont éteints.

**Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale**

Bern — Berne — Berna

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

3. August 1948.

**Käsergenossenschaft Oberhünigen**, in Oberhünigen, Gemeinde Schlosswil (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1942, Seite 789). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Karl Roth ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Walter Gerber, von Langnau i. E., in Oberhünigen, Gemeinde Schlosswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

3. August 1948.

**Käsergenossenschaft Friedersmatt**, in Friedersmatt, Gemeinde Bowil (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1941, Seite 2648). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Karl Kropf ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Ernst Wüthrich, von Eggwil, auf dem Bergli zu Bowil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien.

3. August 1948. Bäckerici.

**Werner Stucki**, in Jassbach, Gemeinde Linden, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1938, Seite 1215). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Signau (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1950) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

2. August 1948.

**Lederfabrik Staad A.G.**, in Staad, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1947, Seite 967). Max Bietenholz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Jacob verbleibt im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist jedoch erloschen. Kurt Wild zeichnet nun einzeln.

2. August 1948. Restaurant.

**Egidio Andreani**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Egidio Andreani, von Italien, in St. Gallen. Speise-Restaurant. Unterer Graben 20.

2. August 1948. Zimmerei-Schreinerei.

**Michael Scherrer**, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Michael Scherrer, von und in Nesslau. Zimmerei-Schreinerei.

2. August 1948.

**Frau Anna Bossart-Ruggle, Bäckerel & Wirtschaft**, in Gossau (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1940, Seite 1999). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an «Jean Gehr-Bossart, Bäckerei-Konditorei», in Gossau.

2. August 1948.

**Jean Gehr-Bossart, Bäckerel-Konditorei**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Jean Gehr-Bossart, von Ebnat, in Gossau (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Anna Bossart-Ruggle, Bäckerei & Wirtschaft», in Gossau. Bäckerei und Konditorei. Weinburg, Hauptstrasse.

2. August 1948. Spenglerei usw.

**A. Braun**, in St. Gallen-Bruggen. Inhaber der Firma ist Albert Braun, von Untereggen, in St. Gallen-Bruggen. Spenglerei und sanitäre Installationen. Bureau: Zürcherstrasse 281, Geschäft: Wengistrasse 10.

2. August 1948. Möbel, Textilwaren usw.

**Hermann Lenz**, in Waldkirch, Fabrikation von Möbeln, Handel mit kompletten Ausstattungen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1948, Seite 2047). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Handel mit Textilwaren.

2. August 1948. Besen, Kisten, Holzwaren.

**Stefan Holzer «Anker» Reisstrohbeseffabrik A.G.**, in Gams (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1945, Seite 1115). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juli 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Darnach lautet die Firma nun **Stefan Holzer, «Anker» A.G.** Der Zweck der Gesellschaft wird erweitert durch Fabrikation von und Handel mit Kisten und Holzwaren aller Art.

3. August 1948.

**Conservenfabrik Rorschach A.-G. In Rorschach (Fabrique de Conserves de Rorschach S. A. à Rorschach) (Factory for preserved products Rorschach Limited Company Rorschach)**, in Rorschach (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3850). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1948 wurde das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht durch Neuausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, eingeteilt in 10 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

3. August 1948.

**Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide Société Anonyme) (Rigid Limited)**, in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 533). Otto Zollikofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Loepfe-Benz, von und in Rorschach. Er führt die Unterschrift nicht.

3. August 1948. Gemischtwaren.

**Joh. Koller & Sohn**, in Zuzwil, Gemischtwarengeschäft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1945, Seite 1323). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Hans Koller», in Zuzwil, erloschen.

3. August 1948. Gemischtwaren.

**Hans Koller**, in Zuzwil. Inhaber der Firma ist Hans Koller-Bruggmann, von Bronschhofen, in Zuzwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Joh. Koller & Sohn», in Zuzwil. Einzelprokura wird erteilt an Anny Koller-Bruggmann, von Bronschhofen, in Zuzwil. Handel mit Gemischtwaren. Unterdorf.

3. August 1948.

**Konsumgenossenschaft Kirchberg**, in Kirchberg (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2937). Thomas Loser ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Albert Brändle, von Mosnang, in Ticfrüti, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
Ufficio di Lugano

3 agosto 1948. Finanziamento di affari commerciali, ecc.

**Sopific S. A.**, in Lugano. Con atto pubblico e statuti in data 23 giugno 1948, si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo il finanziamento di affari commerciali, industriali, immobiliari e finan-

ziari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul « Foglio ufficiale del Cantone Ticino » e, ne casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, se noti, possono essere fatte con lettera raccomandata. La società è rappresentata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione composto da almeno 3 membri, attualmente di: Henri Künzler, di Augusto, da ed in Ginevra, presidente, Federico Heimbrod, di Fritz, da Ginevra, in Lugano, segretario, e Jules Charles Moscio, di Thomas, di nazionalità francese, in Ginevra, membro. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente congiuntamente al segretario. Recapito: via E. Bossi 7 (presso studio legale Schmidhauser).

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

3 août 1948. Chauffages, etc.  
**F. Knapps**, à Lausanne. Le chef de la maison est Frédéric Knapps, allié Vachet, de et à Lausanne. Installations de chauffages et ventilation. Rue Enning 6.

3 août 1948. Installations électriques.  
**Hegi et Senn**, à Lausanne, installations électriques, société en nom collectif (FOSC. du 3 juin 1947, page 1490). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> août 1948 par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle « E. Senn », à Lausanne. La liquidation est terminée; la raison est radiée.

3 août 1948. Installations électriques.  
**E. Senn**, à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Senn, allié Ehlers, de Zurich, à Lausanne, qui reprend dès le 1<sup>er</sup> août 1948, l'actif et le passif de la société en nom collectif « Hegi et Senn », à Lausanne, radiée. Installations électriques. Avenue du Rond Point 18.

3 août 1948.  
**Banque Nationale Suisse**, succursale à Lausanne (FOSC. du 24 juin 1948, page 1776), avec siège principal à Berne. Les pouvoirs conférés au fondé de procuration Philippe Béguin sont éteints.

3 août 1948. Chaussures.  
**Fiduciaire Privée Société Anonyme**, à Lausanne, comptabilité, etc. (FOSC. du 8 juin 1948, page 1601). La procuration conférée à Kurt Stüssi est éteinte.

3 août 1948. Chaussures.  
**François Jaton S. A.**, à Lausanne, commerce de chaussures (FOSC. du 22 septembre 1947, page 2752). Le conseil d'administration est composé de: Pierre Muller, président; D<sup>r</sup> Max Bucher, les deux inscrits; Max-W. Wittstock, de Schönenwerd, et Edouard Amgwerd, de Schwytz, les deux à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

3 août 1948. Epicerie, etc.  
**Edith Panchaud**, à Lausanne, épicerie, primeurs, vins, etc., à l'enseigne: « Epicerie de l'Avenue Jomini » (FOSC. du 8 avril 1939). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 août 1948. Alimentation.  
**J. T. Sturzenegger**, à Lausanne. Le chef de la maison est Julius-Titus Sturzenegger, allié Philippin, de Wolfhalden, à Lausanne. Alimentation générale, à l'enseigne: « Epicerie de l'Avenue Jomini ». Avenue Jomini 6.

Bureau de Vevey

30 juillet 1948. Ameublements.  
**Mme A. Tabord**, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Agnès Tabord, née Samer, épouse autorisée et séparée de biens de Marius Tabord, d'Yverne, à Montreux-Le Châtelard. Commerce d'ameublements. Grand'Rue N° 63.

3 août 1948. Bazar, etc.  
**Chr. Ritschard**, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Christian Ritschard, fils de Christian, d'Interlaken, à Montreux-Le Châtelard. Exploitation d'un bazar, vente de jouets, fabrication d'objets sculptés en bois. Grand'Rue 70.

Wallis — Valais — Vallesse  
Bureau Brig

3. August 1948. Hotel.  
**Isidor Perren**, in Zermatt, Betrieb des Hotels « Matterhornblick » (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1935, Seite 142). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges mit Wirkung ab 20. März 1947 gelöscht.

3. August 1948.  
**Rhonewerke A. G.**, in Ernen, Erzeugung elektrischer Energie (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1946, Seite 3741). Arnold Bloch ist als geschäftsführendes Mitglied des Verwaltungsrates (Direktor) zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen.

3. August 1948. Elektrizitätswerk.  
**Illsee-Turtmann-Aktiengesellschaft**, in Oberems, Erzeugung elektrischer Energie (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1947, Seite 26). Arnold Bloch ist als geschäftsführendes Mitglied des Verwaltungsrates (Direktor) zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Schnorf, Mitglied des Verwaltungsrates, wird geschäftsführender Direktor; seine Unterschriftsberechtigung bleibt unverändert.

Bureau de St-Maurice

3 août 1948.  
**Société de Conserves Alimentaires de la Vallée du Rhône**, à Saxon, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1948, page 225). Hans Walli, président, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Edouard Walli, de Schleithelm, à Lenzbourg, a été nommé nouveau président du conseil avec signature individuelle. La société est engagée par les signatures individuelles du président du conseil d'administration et de Frédéric-Emile Flüeler, fondé de pouvoir.

3 août 1948. Produits alimentaires.  
**Guareschi et Cie**, à Martigny-Ville. François Guareschi, d'Italie, à Martigny-Ville, et Jean Ferrari, de Semione, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1948. Commerce de produits alimentaires italiens.

3 août 1948.  
**Cercle Radical Démocratique de Fully S.A.**, à Fully. Suivant acte authentique et statuts du 9 mars 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une

société anonyme ayant pour but la fondation d'une maison du parti, son utilisation comme local de réunion pour les assemblées du parti radical-démocratique et de la société locale des Jeunesses radicales valaisannes et comme salle de concert de la fanfare « La Liberté ». La société favorise en outre le développement culturel de ses membres. Le capital social de 60 000 fr. est divisé en 600 actions nominatives de 100 fr. chacune, libérées à concurrence de 52 200 fr. 450 actions sont entièrement libérées, dont 8000 fr. par des apports; 100 actions sont libérées à concurrence de 50%, soit 5000 fr. au total, et 50 actions à concurrence de 44%, soit 2200 fr. au total. La société a acquis une portion de 506 m<sup>2</sup> à Prévent, commune de Fully, page 18, N° 27<sup>bis</sup> du cadastre, pour le prix de 21 640 fr., dont 8000 fr. sont payés par remise de 80 actions, entièrement libérées, et 13 640 fr. par reprise d'une dette à décharge de l'apporteur. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans le « Bulletin officiel du canton du Valais ». L'organe de publicité est le « Bulletin officiel du canton du Valais » et, dans les cas prévus, par la loi, la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 7 membres, composé de: Joseph Bender, président; Etienne Boson, vice-président; Arthur Bender, secrétaire; Félix Carron, René Granges, Marcel Carron et Jules Luisier, membres; tous de et à Fully. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

3 août 1948. Vins.  
**Alphonse Orsat S.A.**, à Martigny-Ville (FOSC. du 19 juin 1947, page 1666). Edouard Morand, de et à Martigny, a été nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec un administrateur ou un directeur.

3 août 1948. Motocyclettes, etc.  
**René Schmid**, à Martigny-Ville, vente et réparation de motocyclettes et de machines agricoles (FOSC. du 29 avril 1947, page 1165). Par jugement du 20 juillet 1948 du juge-instructeur du district de Martigny, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Neuchâtel

2 août 1948. Maçonnerie, etc.  
**Jean Panighini**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Félix Panighini, d'Italie, à Neuchâtel, époux séparé de biens de Georgette née Luthy. Entreprise de maçonnerie, carrelage, revêtements. Rue des Beaux-Arts 17.

Genf — Genève — Ginevra

2 août 1948. Produits chimiques, techniques, etc.  
**E. Benzoni**, à Genève, représentation de produits chimiques et techniques et d'articles de diverses natures; exploitation d'un atelier de mécanique de précision (FOSC. du 16 octobre 1947, page 3043). La maison a remis son atelier de mécanique de précision rue Butini 7. Elle continue la représentation de produits chimiques et techniques et d'articles de diverses natures. Nouveau bureau: chemin des Ouches 13.

2 août 1948. Huiles, produits dérivés du pétrole, etc.  
**C. H. Waetjen**, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Harold-Henri Waetjen, de Vevey, à Genève. Importation et commerce d'huiles, de produits dérivés du pétrole, d'outillage, de matériel, d'équipements pour garages et d'articles de diverses natures. Avenue de Champel 24.

2 août 1948. Produits manufacturés ou non.  
**Redanti S.A.**, à Genève, commerce, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non (FOSC. du 21 juillet 1948, page 2038). Nouveaux locaux: rue de la Croix-d'Or 10.

2 août 1948.  
**Société Immobilière de la Rive Droite, Lettre C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1947, page 1683). Jacques Guilloux, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur François Roch est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Rhône 1 (régie Têron et Guilloux).

2 août 1948.  
**Société Immobilière Pâquis-Léman**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2953). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948.  
**Société Immobilière Haute-Vue**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2953). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948.  
**Société Immobilière Beau-Regard**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2953). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948.  
**Société Immobilière Riant-Cour**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 octobre 1946, page 2953). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948.  
**Société de l'Immeuble Cluse B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1942, page 1373). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948.  
**Société Immobilière Atalante**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1942, page 1373). Wilhelm Lützeltschwab, de et à Bâle, a été nommé unique

administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948. Société immobilière.

**Société le Charme C.**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 juin 1942, page 1373). Wilhelm Lützelshwab, de et à Bâle, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Théodore Lüdin est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Procuration collective à deux a été conférée à Hans Boder, de et à Dornach, et à August Kunz, de Maur, à Allschwil.

2 août 1948.

**Bernard Carraux, Droguerie Centrale**, à Genève, commerce de droguerie, produits chimiques, vernis et couleurs, photographie, appareils, accessoires, etc. (FOSC. du 19 janvier 1931, page 109). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Bernard Carraux, Droguerie Centrale», à Genève.

2 août 1948.

**Mme Bernard Carraux, Droguerie Centrale**, à Genève. Le chef de la maison est veuve Rose-Mathilde Carraux, née Althaus, de Vouvry, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Bernard Carraux, Droguerie Centrale», à Genève, radiée. Commerce de droguerie, produits chimiques, vernis et couleurs, herboristerie. Rue de Carouge 7.

2 août 1948. Nouveautés.

**Tavo S. à r. l.**, à Genève, importation et exportation de nouveautés (FOSC. du 14 mai 1947, page 1322). Jean Van Hollebeke ne fait plus partie de la société. Sa part de 10 000 fr. a été cédée à Alice Vonlanthen, née Tavoli, de Schmiten (Fribourg), à Genève, séparé de biens de Pierre Vonlanthen, qui devient associée et qui a été nommée gérante. La société est engagée par la signature individuelle de ses deux gérants, soit Pierre Vonlanthen (inscrit) et Alice Vonlanthen, née Tavoli. Jean Van Hollebeke a démissionné de ses fonctions de gérant. Ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux locaux: rue du Port-Franc 1.

2 août 1948. Chaussures, etc.

**Evermod S.A.**, à Genève, commerce de chaussures, etc. (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juillet 1948, la société a décidé: de convertir les 100 actions nominatives de 100 fr. formant son capital social en actions au porteur; d'augmenter le capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 400 actions de 100 fr. chacune, au porteur; d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but le commerce, la réparation et la fabrication de chaussures. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Veuve Hélène Hirschberg, née Barbier, de et à Genève, a été nommée unique administratrice; elle signe individuellement. L'administratrice Louise Billoud a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

2 août 1948.

**Société d'Epargne et de Prévoyance de Carouge**, à Carouge, société coopérative (FOSC. du 11 août 1934, page 2253). Dans son assemblée générale du 1<sup>er</sup> février 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions ac-

tuelles du Code des obligations. La société prend comme nouvelle raison sociale **Société de Prévoyance de Carouge**. La société a pour but d'encourager et de faciliter l'économie entre ses membres au moyen de versements volontaires perçus chaque semaine. Les engagements de la société ne sont garantis que par les biens de celle-ci. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 11 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau. Le bureau est actuellement composé de: Louis Drevoux (jusqu'ici secrétaire), nommé président; Gaston Turian, secrétaire, de Satigny, à Carouge, et Alfred Pilet, trésorier (inscrit). André Brasier, ancien membre et président du comité, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: rue d'Arve 38 (café «Sana»).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Schuhhaus Beurer AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre vom 30. Juli 1948 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 50 Aktien zu Fr. 1000.

Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft gestützt auf Art. 733 OR. Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können; die Anmeldung hat im Bureau der Gesellschaft, Theaterstrasse 20, Zürich 1, zu erfolgen. (AA. 218<sup>o</sup>)

Zürich, den 30. Juli 1948.

Der Verwaltungsrat.

### Eggimann & Co. GmbH., Zuzwil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Gemäss Urteil des Handelsgerichtes des Kantons St. Gallen vom 14. April 1948 ist die Firma «Eggimann & Co. GmbH.», in Zuzwil, mit sofortiger Wirkung als aufgelöst erklärt worden. Das Bezirksgerichtspräsidium Wil hat den Unterzeichneten als Liquidator ernannt.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 823, bzw. 742 OR., aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. August 1948 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 219<sup>o</sup>)

Wil, den 5. August 1948.

Für die Firma Eggimann & Co. GmbH. in Liq.,

der Liquidator: Dr. R. Kaufmann, Rechtsanwalt, Wil (St. Gallen).

## Schweizerischer Bankverein, Basel

| Aktiven   |               |     | Bilanz per 30. Juni 1948                  |               |     | Passiven                  |             |     |
|---|---------------|-----|---|---------------|-----|---------------------------|-------------|-----|
|   | Fr.           | Rp. |   | Fr.           | Rp. |                           | Fr.         | Rp. |
| Kasse, Giro- und Postscheckguthaben   | 176 646 628   | 22  | Bankenkreditoren auf Sicht                | 319 148 945   | 64  | Coupons                   | 67 508 300  | 48  |
| Bankendebitoren auf Sicht   | 192 022 544   | 74  | Andere Bankenkreditoren                   | 1 328 262 812 | 20  | Bankgebäude               | 214 956 128 | 79  |
| Andere Bankendebitoren  | 147 610 105   | 41  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 177 002 900   | —   | Andere Liegenschaften     | 135 418 489 | 40  |
| Wechsel   | 677 700 052   | 69  | Kreditoren auf Zeit                       | 177 002 900   | —   | Mobilien                  | 21 535 573  | 95  |
| Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit                                       | 3 292 607     | 71  | Depositen- und Einlagehefte               | 13 614 863    | 60  | Reserven                  | 65 609 901  | 28  |
| Kontokorrentdebiteuren ohne Deckung   | 185 952 661   | 59  | Kassenobligationen und Kassenscheine      | 160 000 000   | —   | Sonstige Passiven         | 32 000 000  | —   |
| Kontokorrentdebiteuren mit Deckung  | 456 867 265   | 07  | Schecks und kurzfristige Dispositionen    | 32 000 000    | —   | Aktienkapital             | 5 007 042   | 40  |
| davon gegen Hypothek. Deckung: Fr. 65 705 700.84                            |               |     | Tratten und Akzente                       | —             | —   | Saldovortrag vom Vorjahre | —           | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                  | 10 676 842    | 35  | Sonstige Passiven                         | —             | —   |                           |             |     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                   | 81 422 746    | 33  | Aktienkapital                             | —             | —   |                           |             |     |
| davon gegen Hypothek. Deckung: Fr. 27 468 242.21                            |               |     | Reserven                                  | —             | —   |                           |             |     |
| Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 85 893 715    | 26  | Saldovortrag vom Vorjahre                 | 5 007 042     | 40  |                           |             |     |
| Hypothekaranlagen   | 11 116 478    | 60  |   |               |     |                           |             |     |
| Obligations der Schweizerischen Eidgenossenschaft                           | 212 729 109   | 82  |   |               |     |                           |             |     |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen                                    | 275 497 593   | 97  |   |               |     |                           |             |     |
| Syndikatsbeteiligungen  | 2 266 054     | 90  |   |               |     |                           |             |     |
| Bankgebäude   | 10 000 000    | —   |   |               |     |                           |             |     |
| Andere Liegenschaften   | 7 964 569     | 10  |   |               |     |                           |             |     |
| Mobilien  | 1             | —   |   |               |     |                           |             |     |
|   | 2 540 064 957 | 74  |   |               |     |                           |             |     |

## Ersparnisanstalt Toggenburg AG.

Lichtensteig, St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Wil, Flawil und Brunnadern

| Aktiven  |            |     | Bilanz per 30. Juni 1948                  |           |     | Passiven              |            |     |
|--|------------|-----|---|-----------|-----|-----------------------|------------|-----|
|  | Fr.        | Rp. |   | Fr.       | Rp. |                       | Fr.        | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postscheckguthaben              | 285 079    | 30  | Bankenkreditoren auf Sicht                | 15 958    | 70  | Coupons               | 2 481 962  | 20  |
| Coupons  | 902        | 40  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 568 583   | —   | Bankgebäude           | 35 969 874 | 02  |
| Bankendebitoren auf Sicht                        | 3 668 117  | 17  | Kreditoren auf Zeit                       | 334 520   | 85  | Andere Liegenschaften | 31 518 600 | —   |
| Wechsel  | 10 461     | 45  | Spareinlagen                              | 5 000 000 | —   | Mobilien              | 10 300 000 | —   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung               | 985 944    | 90  | Einlagehefte                              | 850 199   | 93  | Reserven              | 10 000 000 | —   |
| davon mit Hypothek. Deckung: Fr. 262 999.50      |            |     | Kassaobligationen                         | 2 902 536 | 80  |                       |            |     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung        | 12 310 029 | 32  | 3 1/2%-Anleihe von 1948                   | —         | —   |                       |            |     |
| davon mit Hypothek. Deckung: Fr. 10 739 398.45   |            |     | Pfandbriefdarlehen                        | —         | —   |                       |            |     |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 235 745    | 50  | Sonstige Passiven                         | —         | —   |                       |            |     |
| Hypothekaranlagen                                | 77 465 110 | 26  | Aktienkapital                             | —         | —   |                       |            |     |
| Wertschriften                                    | 2 355 835  | 50  | Reserven                                  | —         | —   |                       |            |     |
| Sonstige Aktiven                                 | 625 009    | 70  |   |           |     |                       |            |     |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital                 | 2 000 000  | —   |   |           |     |                       |            |     |
| Kautionen: Fr. 95 477.75                         |            |     |   |           |     |                       |            |     |
|  | 99 942 235 | 50  |   |           |     |                       |            |     |

„Winterthur“ Lebensversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

| Aktiven   |             | Bilanz auf 31. Dezember 1947 |  | Passiven    |     |
|---|-------------|------------------------------|--|-------------|-----|
|   | Fr.         | Rp.                          |  | Fr.         | Rp. |
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten   | 6 000 000   | —                            | Aktien- oder Garantiekapital                       | 10 000 000  | —   |
| Aktien und Anteilscheine  | 861 111     | 40                           | Reservefonds                                       | 3 700 000   | —   |
| Obligationen und Pfandbriefe  | 106 697 236 | 90                           | Spezialreserven                                    | 116 280     | —   |
| Schuldbuchforderungen   | 35 651 232  | —                            | Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung        | 5 000 000   | —   |
| Darlehen an Körperschaften  | 11 405 111  | 21                           | Prämienreserve und Rentenübertrag                  | 289 088 921 | 28  |
| Grundpfandtitel   | 143 247 176 | 66                           | Prämienübertrag                                    | 14 626 309  | 30  |
| Grundstücke   | 1 618 000   | —                            | Rücklagen für unerledigte Versicherungen           | 1 224 998   | 04  |
| Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften   | 640 794     | 30                           | Rücklagen für übernommene Rückversicherungen       | 15 899 297  | 84  |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen  | 7 646 481   | 25                           | Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile        | 1 735 927   | 62  |
| Darlehen gegen Faustpfand   | 1 666 940   | —                            | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen  | 697 330     | 56  |
| Uebrig Kapitalanlagen   | 82 173      | —                            | Depositen und Kautionen                            | 127 967     | 90  |
| Liquide Mittel  | 5 148 452   | 20                           | Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien           | 4 950 482   | 23  |
| Guthaben aus Rückversicherungen   | 17 958 864  | 43                           | Uebrige Passiven                                   | 838 684     | —   |
| Gestundete Prämienraten   | 3 668 546   | 70                           | Einnahmenüberschuss                                | 414 832     | 76  |
| Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern  | 1 858 724   | 18                           |  |             |     |
| Ausstehende Zinsen und Mieten   | 203 076     | 98                           |  |             |     |
| Stückzinsen   | 1 702 371   | 44                           |  |             |     |
| Uebrige Aktiven   | 2 364 738   | 88                           |  |             |     |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 295 068 389.82. |             |                              |  |             |     |
|   | 348 421 031 | 53                           | Garantieverbindungen (Art. 670 OR.): Fr. 224 400.— |             |     |
|   |             |                              |  | 348 421 031 | 53  |

(VG. 25)

Winterthur, den 30. Juni 1948.

„Winterthur“ Lebensversicherungs-Gesellschaft  
die Direktion: Jester.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Fachprüfungen für Steuersachverständige

Die Eidgenössische Steuerverwaltung teilt mit: Die zweite vom Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartement veranlasste Fachprüfung für Steuersachverständige findet im November 1948 in Bern statt. Die Anmeldung hat bis zum 30. September 1948 bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung (Sekretariat der Kommission für Steuerfachprüfungen) in Bern zu erfolgen. Der Anmeldung sind ein Leumundzeugnis, ein Lebenslauf sowie Ausweise über berufliche Tätigkeit und Ausbildung beizulegen. Ueber die Zulassungsbedingungen und das Prüfungsgbiet unterrichtet das Reglement für die Steuerfachprüfungen. Reglement und Anmeldeformular sind bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern (Tel. 2.31.22) zu beziehen.

183. 7. 8. 48.

Examens pour spécialistes en matière fiscale

L'Administration fédérale des contributions communique: La seconde session des examens organisés par le Département fédéral des finances et des douanes pour les spécialistes en matière fiscale aura lieu en novembre 1948 à Berne. Les candidats sont invités à s'annoncer jusqu'au 30 septembre 1948 à l'Administration fédérale des contributions à Berne, secrétariat de la commission d'examen. Ils voudront bien joindre à leur demande d'inscription: a) un certificat de bonnes mœurs; b) un curriculum vitae; c) toutes pièces justifiant de leur formation ainsi que de leur activité professionnelle. Le règlement des examens renseigne sur les conditions d'admission et sur la matière des examens. On peut l'obtenir, de même que la formule d'inscription, auprès de l'Administration fédérale des contributions à Berne (tél. 2.31.22).

183. 7. 8. 48.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

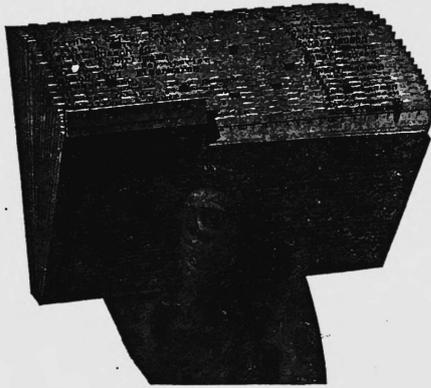
Aarau: Lässer Bruno, kaufmännischer Angestellter, VI 8453. — Polizeibeamtenverband der Stadt Aarau, VI 4188. — Schweizerische Forstversammlung 1948, VI 8456. — Ziniker Fritz, Dr. Fürsprech, VI 8476. Altstätten (St. Gallen): Steiger-Oser E., Frau, Damenkonfektion, IX 12471. Amriswil: Schweizerischer Vortragsverband, VIIIc 3920. Arbon: English Club, IX 12477. Arth: Hilfsaktion Oberarth, VII 13000. Attwil: Arbeiter-Turnverein «SATUS», Va 3478. Bad Ragaz: Michel-Coray Hans, zahnärztliche Praxis, X 2515. Baden: Gallivaggi O., Photograph, VI 8473. — Hächler Walter, Ingenieur, VI 8475. Ballwil: Baumwärtersverein des Kantons Luzern, VII 12993. Balsthal: Stand-Einweihungsschiessens 1948, Vb 2961. Balterswil: Schwager Wilhelm, Küferer, VIIIb 3779. Basel: Asal Hermann, kaufmännischer Angestellter, V 9501. — Breitschmid-Gasser Max, V 20516. — Elmiger Werner F., Kaufmann, V 19144. — English Institute The R. A. Langford, V 20311. — Hillbrunner-Suter E., V 4548. — Höfler & Pola, Import und Export, V 3148. — Horrer-Hauscher Ernst, V 19637. — Inderbilen Moritz, jun., technischer Angestellter, V 19808. — Kuhn-Allemann Anton, V 20274. — Radio-Import AG., V 278. — Schmid Casar, Photo Spezial-Atelier und Photo-Bedarfsartikel, V 19893. — Schumacher-Hoffmann A., V 18720. — Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Munitionsdienstes, V 7370. — Schwob-Jenny L., Dr., V 18828. — Simonini Paul, Malergesellschaft, V 14366. — Speck-Stambach Karl, V 19655. — Spring-Russig Otto, V 18929. — Swiss Rhine Mission, V 19315. — Tröndle-Dettwiler J., V 19338. — Uttinger E., «Seflam»-Verwalter, V 20509. — de Vries-Baumann Febo, V 20081. — Walliser & Lanz, Fabrikation und Handel chemisch-technischer Produkte, V 20007. — Wentz-Vogt Willi, V 19766. — Wolfel Dr. Mohler & Co., Treuhändergesellschaft, Inkasso-Konto, V 5775. Bassersdorf: Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Bassersdorf, VIII 35559. Beihlazona: Cireolo coetaneo classe 1897, XI 4571. — Gbiletta Alfonso, latteria, XI 4570. Bern: Bösliger Rita, Buchhaltungsbureau, III 20559. — Drogerie und Kräuterkraus Frau J. Marti, III 20522. — Engelmayer H., Bümpliz, III 20573. — Flüeliger Walter, Bäckerei-Konditorei, III 20542. — Gäggeler G., Neujahrskartenvertrieb «Typo», III 20574. — Kramer Stocker & Co., Apparatebau Bümpliz, III 11897. — Sommer AG., Kohlen, III 1132. — Späth-Laux Frieda, III 20564. — VSR-Radio-Einkaufsgenossenschaft, Geschäftsstelle, III 896. — Waldvogel-Bürgisser W., Bümpliz, III 20576. — Zahnd Jeaurpierre, Buchhalter, III 20580. Besenbüren: Huber Beat B., Besenfabrikation und Handel, «Châlet», VI 7281. Biel: Association touristique de cheminots suisses, ATCS-Schweizerischer Eisenbahner Reiseverein SERV., IVa 6899. — Bürki Ernest, Institut de psycho-gymnastique, IVa 6903. — Descloux Claude, IV 6897. — Lièvre Julien, outils et fournitures industrielles, IVa 6904. Bîre: Journée cantonale vaudoise des gymnastes au jeux nationaux, II 15003. Binningen: Oeffinger Heinrich, Versandgeschäft, V 4375. Birnensdorf (Zürich): «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion Birnensdorf, VIII 39648. Bironelo: Bernasconi Siro, farmacia, XIa 2121. Brülz (Bern): Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des Pflanzenbaues und der Alpwirtschaft im Berner Oberland, III 20577. Brunnen: Kompagnie-Tagung Fest. Sap. Kp. 1 und Geb. Sap. Kp. 8, VII 12980. Bürglen (Uri): Regli J. B., Bäckerei-Konditorei «Tell», VII 11897. Carnago: Perucchi Paolo, fu Carlo, XIa 3546. Cassarate: Veraghot Remigio, falegnameria, XIa 1610. Châtel-St-Denis: Commission des réparations de l'église, IIb 2826. La Chaux-de-Fonds: Banté Albert, Hôtel de la Fleur de Lys, IVb 3306. — Belperroud Gaston, produits industriels, IVb 3311. — Brandt René, montres «Erbé», IVb 1772. — Cattin Marcel, horloger, IVb 3307. — Weber Jean, Institut jeunesse, IVb 3310. Clarens: Wädler Willy, ébénisterie, IIb 2395. Convett: Petitpierre Jean, bolsos, IV 4319. Delémont: Maurer Hans, laiterie de la Gare, IVa 6900. Dietwil: Bossert Josef, mechanische Wagnerei und Schreinerei, VI 8471. Dulliken: Bärtschi Georges, Dekorations- und Flachmalerei, Vb 2963. Effretikon: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Effretikon, VIIIb 3329. Fleurier: Perrin Emile, épicerie et articles de ménage, IV 4366. Flunns: Pistolenschützenverein, X 2984. Frauenfeld: Photo-Klub Frauenfeld, VIIIc 3928. — Renngemeinschaft M. C. Mülheim/M. C. Frauenfeld, VIIIc 3923. — Schmid Albert, mechanische Werkstätte, Sonnmattweg 8, VIIIc 3909. Freldorf: Huber Hans, Transporte, IX 5532. Fribourg: Amicale de la Cp. fust. mont. II/16, IIa 58. — Chenaux Pierre, IIa 837. — Mastik Chrysostom François, abbé, IIa 2034. — Schärer Ernst, Dr., IIa 2190. Genève: Bassin Marcel, I 4163. — Chassot Hélène,

M., «La maison du bas», 19145. — Elliott R., autocars, I 10355. — Guinand Marcel, avocat, I 7000. — Guinand Pierre, avocat, I 3086. — Lüthi Franck, «Notre Parole», I 8180. — Maillard M., gynergie-peinture, I 4966. — Monney A., «Electrophone», I 10036. — Perret-Gentil P. F., théâtre de poeie, I 1955. — Schibler Willy, I 11433. Goidau: Hermo-iso-Flachdaehgesellschaft Goidau, Franz Marty und Alois Betschart, VII 12996. Gommiswald: Bernet G. und X., Polier- und Schleifwerk, IX 12473. Gordola: Azione giovanile liberale radicale, XI 4547. Hauptwil: Jöler AG., Lüftungsanlagen, IX 9230. Heerbrugg: Leu Walter, Buchdruckerei, IX 12479. Hermehes: Moulin agricole du Jorat, P. Hurni, wanner, II 14989. Hinterforst: Kolb-Schegg R., Liegenschaften und Ebeanbahnbureau, IX 6512. Hombrechikon: Moser & Sohn Otto, sanitäre Anlagen, Installationen, VIII 33996. Kerns: Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion, VII 12983. Kitehberg (Zürich): Schweizer Verband Volksdienst, Speiseanstalt der Schokoladenfabrik Lindt & Sprüngli, VIII 41148. Lausanne: Association Sainte-Brigitte, II 15006. — Berthoud André, meubles, II 15018. — Blanchard Willy, II 15004. — Bohillier André, II 15005. — Centre national d'information, II 15007. — Groupement du personnel dirigeant dans l'imprimerie, II 15002. — Hunziker Roger, musicien, II 15020. — Institut de culture physique, M<sup>me</sup> Doris Linsig, prof. dipl., II 15023. — Penseyres Ernest, II 15010. — Richards Paul-G., le «Silent Glow» brûleur à mazout, II 15026. — Saugeon Robert, représentant, II 15017. — Tenthoré Henri, laiterie du Jura, II 15008. — Vinard Marcel, II 15021. — Leystin Greminger Paul, boucherie-charcuterie, IIb 1966. Lognonato: «Protectio» Incasso, amministrazione, C. Maderni, XIa 4090. Liestal: Dürrenberger F., Frau, «Kot-Ex», Rohreinigungs-apparate, V 19815. Locarno: Casarotti Ettore, salumeria macelleria, XI 4568. Le Locle: Oeuvre de Lourdes, IVb 3308. Lugano: Brenna Brenno, pittore-decoratore, XIa 1537. — Foglia Ennio, rappresentante, XIa 4817. — Grassi Filippo, XIa 403. — Padre Direttore Terz Ordine Francescano, XIa 350. — Vuilleumier E., XIa 2534. — Weibel-Ruch Magdalena, XIa 4392. — Winteler W., Dr. med., XIa 3501. Luzern: Royal-Garage GmbH, VII 12995. — Wittwer & Sohn E., Radiofabrikation, VII 10094. Malers: Burri J., «Ventumag», VII 12954. — Emmenegger Josef, Radio-, Grammo-Reparaturen, VII 12985. Meisterschwanden: Dubler-Schett Leo, Rico, VI 8474. — Landwirtschaftliche Konsum-Genossenschaft, VII 7121. Meltingen: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, Zweigstelle, V 18270. Montbovon (Fribourg): «Yandro» S. A., tannerie et produits chimiques, II 15011. Monthey: Waridel Henri, D<sup>me</sup> médecin, II 15009. Montrenx: Thouron Léon, représentations générales, IIb 2258. Morges: Commission de la jeunesse de l'église libre vaudoise et du Jura bernois, II 15014. Moutier: Société des spectacles, IVa 6896. Münchenwil: Schulzschleppfer der Primarschule, VIIIc 3929. Münsingen: Aeberhard A., Maler- und Gipsergeschäft, III 20511. — Wehri & Co., Lagerhaus, Brennerei, Weine, III 20529. Muri (Aargau): Rickli E., Kamin-ausätze, VI 211. Neueniswil: Schwob-Hofmann J., V 6039. Neuchâtel: Eckert Lothar, inspecteur d'assurances, IV 1606. — MOB., E. Rehsteiner, IV 3879. — Richner Louis, géant, IV 4325. — Schwab André, laiterie, IV 3716. — Thiébaud Auguste, expert comptable dipl., Serrières, IV 3966. — Wenker Ch., restaurant, IV 3219. — Zwahlen Fred, entrepreneur, IV 2947. Nideseherli: Bauer Georg, III 20524. Noville: Société des D. G. M. du canton de Vaud, section Aigle-Bex, IIb 3040. Oberaach: Lattmann Ernst, Inspektor der «Basler» Lebensversicherungs-Gesellschaft, VIIIc 3926. Oftringen: von Gunten Alfred, Kaufmann, Vb 1708. Olten: Berger-Schenker E., Witwe, Vb 2962. — Erne Karl, Baumeister, Vb 1017. — Jahrgänger 1916, Vb 2967. — «Inso»-Türen-Vertrieb, Kurt Brunner, Vb 2965. — Katholische Turnerinnen «St. Martin», Vb 2964. Orselina: Associazione pro aiuto reciproco, Dr. C. Rickenbacher, XI 4552. Pfäffikon (Zürich): Turnverein Pfäffikon «Pfäffiker Turner», VII 41132. Pollegio: Ruffa Marco, muratore, XI 4544. Pully: Café de la Gare, Alois Berthoud, II 15019. — Capt-Merki Daniel, II 14996. — Willi-Blanchod André, officier instructeur, II 15025. Rittersellen: Matzinger Ad., chemisch-technische Produkte, VIIIb 3967. Realp: Gehri Lina, VII 12989. Relnaeh (Basel-Land): Huber-Montavon Fritz C., V 17843. — Muchenberger-Beuchat Eugen, Kunstschlosser, V 18223. Rohr (Aargau): Schmid W., Autogarage, V 15162. Romanshorn: Noerpel C. E., Spedition, Internationale Transporte, VIIIc 3924. Rorshach: Kanton St.Gallische Schifffahrts- und Hafenverwaltung, IX 1544. Ruvigliana: Diskont AG. Ruvigliana, XIa 2569. St.Gallen: Angele Georg, Gipsermeister, IX 6977. — Dinther Jules, Faktor, IX 12489. — Kegelklub «Blumenberg», IX 12487. — Schneider J., Frau, Berufskleider, IX 12476. Salneglegler: Miserez S. A. A.-C., dépôt boites or, IVb 1342. Schelleren: Touristenverein «Die Naturfreunde», Bezirk 7, VIII 36696. Serneus Station: Silvani Ant., Bahnangestellter, X 4749. Sissach: Thurnher-Sager A., V 20003. Soranet: Parioise, IVa 6902. Spiez: Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Spiez, III 20569. — Schlaeppli Hans, III 20572. Stüsslingen: Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, Zweigstelle Stüsslingen, Vb 2966. La Tour-de-Peilz: Elisamy-S. A., IIb 2131. — Vodoz Marius, atelier électro-mécanique «Le Chatelet», IX 3296. Trogen: Beschläge- und Metallwarenfabrik GmbH, IX 12468. Tseherlach: Ortsgemeinde, X 4760. Twann: Gemeindegemeinschaft, IVa 6898. Unterbach (Bern): Gemeinschafts-Haushalt Ebnenfluh der Direktion der Militärflugplätze, III 20586. Untertalden: Schweizerische Schwenhörigen-Schule, Abteilung Sprachheilbehandlung, VI 5592. Untervaz: Turnverein, X 5554. Vevey: Chappuis Alois, architecte, SIA., IIb 3086. — Pharmacie centrale P. Vuilleumier, IIb 930. Wabern: Mischon Charles, Steinhölzl-Drogerie, III 20550. — Zumstein Ernst, Kaufmann, III 20585. Wallisellen: Bertin Daniel, dipl. Architect, SIA., VIII 10932. — Demokratische Partei Wallisellen, VIII 16115. Wattenwil: Bergergemeinde, III 20556. Wattwil: Eberle-Kollbrunner J., wärme- und löftungstechnische Anlagen, IX 12475. Weinfelden: Astoll Viktor, «Asto-Boutons», VIII 36096. Weissenburg: Frutiger W., Handlung, III 17040. Weitzikon (Zürich): Eggmann Paul, Landwirtschaftslehrer und Betriebsberater, VIII 38828. Wül (St.Gallen): Koller Hans, technische Neuheiten, IX 12483. — Ribar Hans, Kühlenfabrik, IX 10386. — Stoller Rosa, Frau, IX 3124. Winterthur: Genossenschaft für verbesserte Flureinteilung Seen II, VIIIb 1850. — Ineichen Hans, dipl. Malermeister, VIIIb 2362. — Spoerli Robert, dipl. Architect, SIA., VIIIb 1428. — Zandonella & Peter, Gipsergeschäft, VIIIb 4047. Wohlen (Aargau): Brügger Simon, Kies- und Sandwerk, VI 7702. — Kohlenhändlervereinigung Freiamt und Umgebung, VI 2167. Wohlen bei Bern: Baumgartner Ernst, Landwirt, III 20528. Yverdon: Peytrignat Raymond, mécanicien, garagiste, II 15012. — Société de gymnastique d'hommes, II 15022. Zolingen: Christlicher Verein junger Männer Hauptverein, VI 7881. Zug: Krennos Alexander und Jos. P. Schlapfer, dipl. Ingenieur, Ingenieurbureau, VII 6748. — Urnerverein in Zug, VII 3090. Zülwil: Ankl-Anklin G., Polstergestelle und Wagnerei, V 18642. Zürich: Bill-Watch Guido K. Ullmann, VIII 3757. — Bornstein AG., J. Hobart-Maschinen, VIII 16490. — Boesch Georges, Gartengestalter, VIII 11274. — Bühler Hans, Vertretungen chemisch-technischer Artikel und Kommissionen, VIII 17188. — Ehrensperger Albert, Lederhand-arbeiten, VIII 40576. — Film-Arbeitsgemeinschaft «Volkswohl», VIII 28977. — Frigg Razio, Impiegato, VIII 20533. — Furrer Max, technische Neuheiten, VIII 37841. — Gschwend

Josef, Architekt, VIII 37790. — Peter Hans Hollenstein, Kino-Reklame, VIII 12541. — Hölmüller Olga, Frau, VIII 36476. — Immobilien-A.G. Strauss, VIII 39302. — Kaspar Heinrich, « Calerna », elektromechanische Werkstätte, VIII 35173. — Knöpfel Jakob, Buchexperte, VIII 40305. — Kuhn-Nydegger Hilde, « Fortuna », VIII 40645. — Lambelet Paula, Fräulein, Laborantin, VIII 37802. — Löffler W., Prof. Dr. med. (Heparinforschung), VIII 7735. — Moret Albert, Bureaubedarfsartikel, VIII 40367. — Müller Kari, Dekorateur, VIII 37840. — Naville-Gelgy Alice, Dr. med., Psychotherapie, VIII 35460. — Röhlsberger-Würgler Ernst, VIII 36856. — Schneider Ferdinand, Architekturbureau, VIII 33253. — Schweizerischer Holzbildhauermeister-Verband, VIII 40217. — Schweizerische Vereinigung für christliche Kultur, VIII 39270. — Sortex AG., VIII 36098. — Stapfer Edith (Beistandschaft J. M.), VIII 16386. — Steiger-Pflüger Walter, VIII 12418. — Tiefenauer F. und B.,

Schlosserei, Schweisserei und Konstruktionen, VIII 35787. — Trachsel Philipp R., Innendekorationen, VIII 29467. — Voidum-Gross Dora, VIII 21862. — Wapp A., Frau, Lorraine-stickerei und Aussteuerwäsehe, VIII 16332. — Wiegand Frank F., Vertretungen, VIII 38467. — Wirthlin Kari, Kaufmann, VIII 39601. — Ziegler Serge, Ingenieurbureau, VIII 33053. Vaduz (Liechtenstein): Ritter Fritz, Dr., Generalvertretung « Prisma »-Farbbild, IX 12470. — « Sunray » Establishment, IX 8872. London: CO-OPERATIVE TRAVEL SERVICE (Co-Operative Wholesale Society Ltd. Manchester), VII 12976.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingersr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



Hier ist die Lösung:

## RN-FÄCHER-KARTEI

das System, das in glücklicher Weise Vollständigkeit der Anschriften und beste Signalisierungsmöglichkeit mit den Vorteilen der gewöhnlichen Stehkartel vereinigt: Großes Fassungsvermögen, Unterbringen am Arbeitsplatz im Schreibbüro, Preiswürdigkeit.

Viele Schweizer Verwaltungen, Firmen jeder Größe und frei Erwerbende, sowie Vertreter verwenden die RN Fächer-Kartei und empfehlen sie.

Lassen Sie sich die Kartei unverbindlich vorführen in unseren Ausstellungen oder durch unsern Vertreter.

Silbdlige Ausstellung: Bahnhofstraße 22



Bahnhofstrasse 22  
Tel. 23 37 07 Zürich

## Langenthal-Melchnau-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Dienstag, den 24. August 1948, 15 Uhr, im Gasthof « Zur Linde », in Melchnau

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1947 mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1947, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge der Verwaltung sind vom 10. August an bei der Betriebsleitung, Grubenstrasse 12 in Langenthal, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. OFB 24

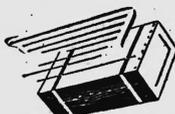
Langenthal, den 3. August 1948. Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Lanz.

Pour les cadeaux à faire à vos clients, représentants et amis, CARAN d'ACHE vous offre ses porte-mines Fixpencil, Ecridor, Tricolor, gravés à votre nom.



Demandez offres à votre papetier.

## TWA befördert Ihre Waren



Spedieren Sie grosse und kleine Sendungen ohne Umlad und Zeitverlust in unseren vollkommen isolierten Flugzeugen. Die TWA-Frachtsätze sind billiger denn je. Reden Sie mit Ihrem Spediteur — der Frachtraum kann zum voraus reserviert werden — oder telefonieren Sie an

23 26 75 Zürich (051) oder  
2 9105 Genf (022)

nach  
**AMERIKA  
EUROPA  
AFRIKA  
ASIEN**

zu erstaunlich günstigen Tarifen

**TWA**  
TRANS WORLD AIRLINE

## Garnauba fettgrau (Bahia exclus)



Albert Isliker & Co. Zürich

Telephon (051) 23 56 26 / 23 56 28

Prompt ab Schweizer Lager lieferbar:

## Dépositaires

La société pour l'exploitation de la source minérale Henniez-Santé, à Henniez, cherche des dépositaires pour la vente de son eau minérale et de ses boissons sans alcool, préparées à base de cette eau, pour les endroits et régions suivants: Fribourg-Ville, Bulle, Sarine-Singine-Seeland, Vevey, Montreux, Morges, Château-d'Oex, Orbe, Vallorbe, Gros de Vaud, Cossonay - Thun, Interlaken.

Auraient la préférence les commerçants installés ou personnes ou sociétés désirant se créer une situation ou une nouvelle affaire.  
Faire offres à la Source Henniez-Santé S. A., à Henniez.

## Commerçant - Capitaliste

habitant ville romande et disposant d'une partie de son temps, se chargerait de la surveillance d'intérêts ou autres missions, pour le compte d'entreprise sérieuse. — Adresser propositions à: chiffre PL 15727 L à Publicitas Lausanne.

## Kaufmann - Kapitalist

wohnhaft in Stadt der Westschweiz, der noch über einen Teil seiner Zeit verfügen kann, würde die Interessüberwachung oder andere Aufträge für Rechnung von seriösen Firmen übernehmen. — Senden Sie gefl. Ihre Vorschläge unter Chiffre PL 15727 L an Publicitas Lausanne.

## PATENTE

- Modelle
  - Muster
  - Marken usw.
- In allen Ländern

Naegeli & Co., Bern  
Patentanwälte, Bundesgasse 18 9-1

Wegen Nichtgebrauchs zu verkaufen

## « Marchant » - Rechenmaschine

elektr., vollautomatisch, neuestes Modell, fabriktneu. — Ort, unter Chiffre F 13885 Z an Publicitas Bern.

Grössere Gemeinde in der Westschweiz wünscht Zuzug von

## Industrie

Arbeitskräfte vorhanden. Holz, Steine, Kies, Sand usw. in grossen Quantitäten zu haben. SBB-Anschluss. Billiges Bauland kann zur Verfügung gestellt werden. — Offerten unter Chiffre P 6297 S an Publicitas Sitten.

Einem tüchtigen, aufrichtigen und treusamen

## Kaufmann

wird in einem gutgehenden Betrieb eine Stelle als Mitarbeiter geboten. Verlangt wird: selbständige Führung der kaufm. Abteilung sowie Besuch der Kundenschaft. Geboten wird: Aktienabgabe als Interesseneinlage bis zu Fr. 100 000. Seriöse Offerten wollen Sie richten unter Chiffre C 40505 Lz an Publicitas Luzern.

## VERTRETUNG für ARGENTINIEN

sucht erfahrener, präsentabler, vielseitig gebildeter Vollkaufmann. Guter, ideenreicher Organisator, versiert im Handel, abschliesslicher Unterhändler, 33jährig, mit erstklassigen Referenzen, demnächst definitiv nach Buenos Aires überreisend. Evtl. vorherige Einarbeitung möglich. — Zuschriften erbeten unter Chiffre Hab 699-1 an Publicitas Bern.

A vendre tout de suite dans le canton de Vaud

## FABRIQUE DE CHAUX

(four en bon état) avec carrière de calcaire et diverses installations. — Pour tous renseignements, s'adresser à: M. Oswald Mottet, notaire, à St-Marcin.

## Grand magasin

à louer

à Fribourg, rue de Romont, grande surface, vaste vitrine. Date d'entrée à convenir. Offres sous chiffre P 16645 F à Publicitas Fribourg.

## Accord

concernant l'échange des marchandises avec l'Union des Républiques soviétiques socialistes

Les textes ayant paru en son temps dans la Feuille officielle suisse du commerce (accord concernant l'échange des marchandises avec listes I, II et III et accord concernant la représentation commerciale en Suisse, du 17 mars 1948, ainsi que communiqué de presse), ont été réunis en un tirage à part (8 pages). Prix: 30 ct. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce.

Grösseres Fabrikationsunternehmen der Apparatindustrie in der Ostschweiz sucht

## Kassier

bewandert in Buchhaltung und Lohnwesen, Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Alter nicht über 30 Jahre.

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien und Angabe des frühesten Eintrittstermins sowie der Gehaltsansprüche an Chiffre E 8004 an die Publicitas Zürich.